

# 1947a. sesión

Lunes 5 de mayo de 1975, a las 15.15 horas

Presidente: Sr. Iqbal AKHUND (Pakistán).

E/SR.1947

## TEMA 2 DEL PROGRAMA

**Consideración de un ataque de todo el sistema contra los problemas de la sequía en la región sudanosaheliana, en Etiopía y en Somalia (conclusión) (E/5611, E/L.1625, 1637, 1645, 1646/Rev.1, 1647, 1653)**

1. El Sr. CHANG Hsien-wu (China) dice que la delegación de China apoya los proyectos de resolución E/L.1646/Rev.1, E/L.1647 y E/L.1653. La situación en la región sudanosaheliana, en Etiopía y en Somalia es todavía sumamente grave y la delegación de China desea expresar su simpatía a los pueblos de estas regiones que, bajo la dirección de su gobierno y apoyándose en la asistencia internacional, luchan heroicamente contra la sequía. Ella está convencida de que lograrán vencer las dificultades producidas por ese desastre y considera que los órganos competentes de las Naciones Unidas deberían continuar suministrándoles toda la asistencia y todos los socorros necesarios para este fin.

2. El Sr. GAJENTAAN (Países Bajos) recuerda que su delegación ya ha propuesto que el problema de la sequía en África sea objeto de un ataque de todo el sistema de las Naciones Unidas. Los Países Bajos atribuyen un valor especial a la acción global emprendida tanto dentro del marco de las organizaciones internacionales como mediante la ayuda bilateral. Por esta razón participan activamente en las misiones de donantes múltiples que constituyen un primer paso hacia el ataque en escala mundial. Solamente un enfoque coordinado e interdisciplinario podrá contribuir al desarrollo económico y social a largo plazo de los países interesados. El Gobierno neerlandés está dispuesto a seguir poniendo a disposición de esos países su tecnología y a seguir suministrando apoyo financiero. La delegación de los Países Bajos figura entre los autores de los proyectos de resolución E/L.1646/Rev.1, E/L.1647 y E/L.1653. Ella hubiera preferido, sin embargo, que el Consejo hubiera adoptado un texto único. Toma nota de los informes presentados al Consejo respecto del tema 2 del programa y aprecia las informaciones suplementarias suministradas por el Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos y de Asuntos de la Asamblea General y por el Coordinador de las Naciones Unidas para el Socorro en Casos de Desastre, así como las que figuran en los documentos de la Oficina para la Operación de Socorro a la Zona Saheliana, de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). La delegación de los Países Bajos espera mucho también del informe que el Consejo, en su resolución 1878 (LVII), pidió al Secretario General que le presentase. El Consejo ha sido informado de las actividades de los diversos organismos de las Naciones Unidas; sería conveniente, sin embargo, que los gobiernos pudiesen también formarse una idea completa de las actividades de la totalidad del sistema.

3. El Sr. STIEPEL (República Federal de Alemania) agradece al Coordinador de las Naciones Unidas para el Socorro en Casos de Desastre, al Secretario General Adjunto y al representante de la Oficina de Asuntos entre Organismos y de Coordinación sus declaraciones. En cuanto a la situación en la región sudanosaheliana, la delegación de la República Federal de Alemania considera que es esencial que las actividades emprendidas en virtud de la ayuda bilateral y por los organismos de las Naciones Unidas estén orientadas a lanzar un ataque de todo el sistema contra los problemas de la sequía. La República Federal, por su parte, ha emprendido proyectos a largo plazo en el marco de un programa de rehabilitación de las regiones víctimas de la sequía y acaba de terminar un estudio sobre las posibilidades de desarrollo a largo plazo del Sahel. Será necesario especialmente desarrollar el riego y aprovechar los recursos hidráulicos todavía no utilizados. Es evidente que, para financiar estos esfuerzos, es necesaria una ayuda externa. La República Federal concentrará, pues, en el futuro su ayuda en los objetivos de desarrollo a largo plazo.

4. La delegación de la República Federal de Alemania ha tomado nota con satisfacción del informe preparado por el Secretario General Adjunto sobre las actividades de la Oficina del Sahel de las Naciones Unidas y se felicita especialmente por la cooperación de la Oficina con el Comité Interestatal Permanente de Lucha contra la Sequía en el Sahel. En el momento de la creación de la Oficina, ella había temido que no hiciese más que agregarse a las numerosas organizaciones que ya funcionan en el Sahel en lugar de desempeñar simplemente una función de coordinación. De la declaración del Secretario General Adjunto se desprende que éste no es el caso.

5. En cuanto a la situación en Etiopía, surge del informe del Secretario General (E/5611) y del informe oral del Coordinador de las Naciones Unidas que todavía se necesita ayuda de urgencia en varias provincias. Sin embargo, como también es muy importante para el desarrollo a largo plazo de los países que se adopten inmediatamente medidas destinadas a permitir la rehabilitación de las regiones afectadas por la sequía en 1973 y que han recibido precipitaciones suficientes en 1974, la República Federal de Alemania hace hincapié en las medidas de rehabilitación más que en el socorro de urgencia. Su Gobierno ha contribuido con 92 millones de marcos a los programas de asistencia en Etiopía en 1973 y 1974, a los que se han agregado 20 millones de marcos aportados por la población dentro del marco de un programa de socorro organizado por una importante revista. La delegación de la República Federal de Alemania figura entre los autores del proyecto de resolución E/L.1647 y está segura de que éste recibirá el apoyo del Consejo.

6. En cuanto a la situación en Somalia, la amplitud de los problemas ya ha sido destacada en el 19º pe-

río de sesiones del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Los pronósticos que se hicieron entonces desgraciadamente han resultado exactos. Es evidente que pese a la determinación con que luchan para hacer frente a la situación, el Gobierno y el pueblo de Somalia no podrán superar los graves problemas creados por la sequía sin ayuda exterior. Por esta razón, la República Federal de Alemania apoya sin reservas el proyecto de resolución E/L.1646/Rev.1. El Gobierno de la República Federal además ha adoptado cierto número de medidas para suministrar víveres e insecticidas a Somalia y para ayudar en las operaciones de transporte y de distribución. Tiene también la intención de prestar próximamente su concurso en las operaciones de aprovisionamiento de agua y aumentará su asistencia a Somalia durante los próximos meses.

7. El Sr. KLEIN (Estados Unidos de América) dice que su delegación ha apreciado la precisión de los informes hechos por el Secretario General Adjunto, el Coordinador de las Naciones Unidas para el socorro en casos de desastre y el representante de la Oficina de Asuntos entre Organismos y de la Coordinación. Ella desea igualmente expresar su apoyo a la Oficina del Sahel de las Naciones Unidas y a la Oficina del Coordinador de las Naciones Unidas para el Socorro en Casos de Desastre. Desde hace dos años, el Consejo Económico y Social, la Asamblea General y los diversos organismos de las Naciones Unidas realizan un esfuerzo notable para atraer la atención de la comunidad internacional hacia la tragedia que viven los habitantes de las regiones del África víctimas de la sequía. Los Estados Unidos han aportado una contribución generosa para atenuar los sufrimientos causados por la sequía y cabe esperar que su asistencia contribuya igualmente a la rehabilitación de la región, mediante la ejecución de programas de desarrollo a mediano y largo plazo. Para los ejercicios económicos de 1973, 1974 y 1975, el Gobierno norteamericano ha contribuido con 219 millones de dólares a la ayuda al Sahel y con 46,6 millones de dólares a la ayuda a las demás regiones del África afectadas por la sequía. La delegación de los Estados Unidos apoya los proyectos de resolución E/L.1646/Rev.1, E/L.1647 y E/L.1653.

8. El Sr. MAKEYEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas), al expresar la simpatía de su Gobierno a las poblaciones de las regiones víctimas de la sequía, dice que la delegación soviética apoya los proyectos de resolución E/L.1646/Rev.1, E/L.1647 y E/L.1653. Para responder a las necesidades urgentes de los países afectados por catástrofes naturales, la Unión Soviética les otorga una ayuda bilateral: en 1974, por ejemplo, suministró ayuda gratuita a 23 países, entre ellos Etiopía, Malí, Mauritania, Somalia y el Sudán. Además de su socorro de urgencia, suministra asimismo una ayuda importante para el desarrollo a largo plazo de esos países. En esta forma, dentro del marco del acuerdo entre la Unión Soviética y Somalia concluido en 1961, se han ejecutado 13 proyectos, seis de ellos como donaciones. Se han construido especialmente hospitales, viviendas, escuelas, fábricas de conservas de carne y de pescado, y la URSS ha enviado gratuitamente personal médico y docente. Se explotan yacimientos de petróleo gracias a la ayuda soviética y se procede a trabajos de topografía.

9. En el marco de los acuerdos entre Malí y la Unión Soviética, se han previsto 14 proyectos; se han cons-

truido cinco escuelas, cuatro de ellas gratuitamente, y la Unión Soviética también ha enviado gratuitamente profesores y medicinas.

10. En Etiopía, la Unión Soviética ayuda a construir una refinería de petróleo que es una de las instalaciones industriales más modernas del país y que le permite hacer economías de divisas reduciendo su dependencia respecto del extranjero para su aprovisionamiento de productos petroleros refinados.

11. Los acuerdos concluidos en 1962 entre la URSS y el Senegal prevén asimismo una ayuda técnica a este país, especialmente para tareas de investigación geológica y para la explotación de minas de oro.

12. Además de la asistencia que suministra con carácter bilateral, la URSS ayuda a los países víctimas de catástrofes naturales dentro del marco del PNUD. Por otra parte, ha recomendado al Consejo de Administración del PNUD que se adopten medidas especiales en favor de esos países. Como la ayuda económica y técnica a los países en desarrollo exige recursos enormes, la Unión Soviética hace un nuevo llamamiento a los miembros del Consejo para que reclamen la aplicación de la resolución 3093 (XXVIII) de la Asamblea General relativa a la reducción en un 10% de los presupuestos militares de los Estados Miembros permanentes del Consejo de Seguridad y utilización de una parte de los recursos así liberados para la ayuda a los países en desarrollo. Las sumas fabulosas que se gastan en la carrera armamentista bastarían ampliamente para remediar las consecuencias de las catástrofes naturales, y la reducción pedida de los presupuestos militares permitiría suministrar a los países en desarrollo una ayuda suplementaria por un total de 1.500 millones de dólares. La URSS ha tenido en cuenta esas consideraciones cuando propuso la convocación de una conferencia mundial del desarme. En la Carta de Derechos y Deberes Económicos de los Estados [resolución 3281 (XXIX) de la Asamblea General], se ha hecho también un llamamiento a todos los Estados para que contribuyan al desarme total y utilicen los recursos así liberados para ayudar a los países en desarrollo.

13. El Sr. FASLA (Argelia) recuerda que en 1973 la delegación de Argelia señaló a la atención del Consejo Económico y Social la situación en la región sudanoheliana. Se ha hecho un llamamiento a la comunidad internacional para que ayude a los Estados de la región a combatir esa catástrofe y para que mantenga sus esfuerzos en la lucha contra el desarrollo insuficiente. Sin embargo, los esfuerzos desplegados no han recibido toda la asistencia necesaria. Además, la sequía ha afectado a otras regiones del África, especialmente Etiopía y Somalia, países a los cuales el Sr. Fasla desea expresar la simpatía de Argelia. La situación en esas regiones debe recibir una atención prioritaria por parte del Consejo y los organismos de las Naciones Unidas. El Sr. Fasla espera que la comunidad internacional responda favorablemente a los llamamientos hechos en los tres proyectos de resolución que el Consejo tiene ante sí y que estos obtengan el apoyo unánime de los miembros del Consejo.

14. El Sr. KOLEV (Bulgaria) desea expresar la simpatía del Gobierno y del pueblo búlgaros a los pueblos de la región sudanoheliana, de Etiopía y de Somalia. La delegación de Bulgaria ha escuchado con interés las declaraciones hechas por los representantes de la Secretaría sobre la situación en las regiones afec-

tadas por la sequía. Ella aprueba las medidas adoptadas por el Consejo y los organismos de las Naciones Unidas para ayudar a los países afectados y espera que los esfuerzos sean continuados. Considera que la solución de los problemas creados por la sequía y las demás catástrofes naturales está vinculada directamente a la organización económica y social y a las formas de desarrollo de los países interesados. La lucha contra la sequía tiene más posibilidades de éxito cuando la población participa activamente en ella y cuando la tierra pertenece a quienes la cultivan. Por lo tanto la delegación de Bulgaria acoge con beneplácito las medidas adoptadas a este respecto por los Gobiernos de Etiopía, de Somalia y de otros países. Bulgaria misma ha acumulado cierta experiencia en la lucha contra los problemas creados por la sequía, experiencia que está dispuesta a compartir con los países en desarrollo. Ha enviado especialistas al África y al Oriente Medio para ayudar a construir sistemas de riego. Además, suministra becas de estudio a los jóvenes deseosos de especializarse en la construcción de presas y sistemas de riego. La delegación de Bulgaria tiene plena conciencia de la amplitud de las inversiones necesarias e insiste una vez más en la importancia de la resolución 3093 (XXVIII) de la Asamblea General. Finalmente, la delegación de Bulgaria apoya los proyectos de resolución E/L.1646/Rev.1, E/L.1647 y E/L.1653.

15. El PRESIDENTE propone a los miembros del Consejo que se apruebe sin votación el proyecto de resolución E/L.1646/Rev.1, titulado "Medidas que deberán adoptarse a consecuencia de la sequía en Somalia", en la forma que ha sido revisado oralmente en la 1946a. sesión.

*Queda aprobado el proyecto de resolución [resolución 1916 (LVIII)].*

16. El PRESIDENTE propone a los miembros del Consejo que se apruebe sin votación el proyecto de resolución E/L.1647, titulado "Asistencia a las zonas de Etiopía assoladas por la sequía", en la forma en que ha sido revisado oralmente en la 1946a. sesión.

*Queda aprobado el proyecto de resolución [resolución 1917 (LVIII)].*

17. El PRESIDENTE propone a los miembros del Consejo que se apruebe sin votación el proyecto de resolución E/L.1653, titulado "Medidas que deberán adoptarse para la recuperación y rehabilitación de la región sudanoheliana afectada por la sequía".

*Queda aprobado el proyecto de resolución [resolución 1918 (LVIII)].*

18. El Sr. FALL (Senegal) se felicita por la aprobación de los proyectos de resolución relativos a la situación en el Sahel, en Etiopía y en Somalia. En nombre de los países del Sahel, desea agradecer muy especialmente al Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos y de Asuntos de la Asamblea General los esfuerzos que ha desplegado en favor de la región saheliana, a la delegación del Pakistán el proyecto de resolución que ha presentado (E/L.1653) y finalmente a todos los miembros del Consejo y a todos los Estados Miembros que han ayudado a los países afectados y les han manifestado su solidaridad.

19. El representante del Senegal llama la atención sobre el párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución E/L.1653, en el cual el Consejo insta al Secretario General a que siga aumentando los conocimientos que tiene el público de la tragedia que ha asolado a los países sudanohelianos y a que man-

tenga el interés en la aplicación del programa, tal como indicó el Comité Interestatal Permanente. En opinión del representante del Senegal, es necesario asimismo continuar aumentando los conocimientos que tiene el público de la situación que impera en Etiopía y en Somalia.

20. Este año han caído lluvias más abundantes en los países afectados, pero esto no tendría efecto inmediato más que para los cultivos estacionales. En efecto, serán necesarios muchos años para que se reconstituyan los árboles y el ganado. En esta esfera las pérdidas son importantísimas. Algunos países han perdido hasta el 80% de su ganado de manera que la situación en los países del Sahel continúa siendo más crítica que nunca. La ayuda que aporta la comunidad internacional debe ser, pues, no solamente mantenida sino también, si es posible, aumentada.

21. El Sr. JEMBERE (Etiopía) da las gracias a los miembros del Consejo por haber adoptado el proyecto de resolución E/L.1647 y expresa su gratitud al representante de Kenya quien presentó el proyecto de resolución de que se trata.

## TEMA 6 DEL PROGRAMA

### Organizaciones no gubernamentales (conclusión\*)

PROYECTO DE RESOLUCIÓN II QUE FIGURA EN EL CAPÍTULO I DEL INFORME DE LA COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS (conclusión\*\*) (E/5635, E/L.1644, 1652)

22. El PRESIDENTE señala que a raíz de las consultas, el Consejo tiene ante sí un nuevo proyecto de resolución propuesto por él mismo (E/L.1652) y destinado a sustituir el proyecto de resolución II que figura en el informe de la Comisión de Derechos Humanos sobre su 31º período de sesiones (E/5635).

23. El Sr. BROAD (Reino Unido) dice que en vista del nuevo proyecto de resolución propuesto por el Presidente, las delegaciones de Australia, de Noruega, de los Países Bajos y del Reino Unido convienen en retirar sus enmiendas, que habían sido publicadas con la signatura E/L.1644.

24. El PRESIDENTE propone a los miembros del Consejo que aprueben el proyecto de resolución E/L.1652 sin someterlo a votación.

*Queda aprobado el proyecto de resolución [resolución 1919 (LVIII)].*

25. El Sr. FERGUSON (Estados Unidos de América) recuerda que su delegación participó en el 31º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos y en los debates que dieron por resultado la presentación del proyecto de resolución inicial sobre el tema que se examina. A la vez que se congratula por el espíritu de conciliación que ha permitido llegar a un acuerdo sobre el proyecto de resolución propuesto por el Presidente, el cual ha mejorado considerablemente el proyecto de resolución inicial, la delegación de los Estados Unidos señala que se trata de una transacción que no puede satisfacer por entero a todos.

26. La delegación de los Estados Unidos estima que, cuando se examina la cuestión de las exposiciones relativas a los derechos humanos hechas por escrito y verbalmente por las organizaciones no gubernamentales reconocidas como entidades consultivas, cabe tener en cuenta dos consideraciones esenciales: en primer lugar, la necesidad de reforzar los procedimientos

\* Reanudación de los trabajos de la 1945a. sesión.

\*\* Reanudación de los trabajos de la 1944a. sesión.

de las Naciones Unidas en la esfera de los derechos humanos, especialmente los procedimientos relativos a las violaciones flagrantes y sistemáticas de los derechos humanos, previstos en la resolución 1503 (XLVIII) del Consejo, y, en segundo lugar, la necesidad de reforzar las relaciones entre las Naciones Unidas y el conjunto de las organizaciones no gubernamentales.

27. Con respecto a las relaciones entre las Naciones Unidas y el conjunto de organizaciones no gubernamentales, no hay que olvidar que los fundadores de las Naciones Unidas reconocieron la importante contribución que las organizaciones no gubernamentales podían aportar a los trabajos de la nueva organización mundial y, de este modo, previeron el Artículo 71 de la Carta de las Naciones Unidas cuyas disposiciones constituyen la base de las funciones consultivas de las organizaciones no gubernamentales ante las Naciones Unidas. La función de las organizaciones no gubernamentales ha sido decisiva para hacer conocer las actividades de las Naciones Unidas y movilizar el apoyo de los pueblos en su favor. Las organizaciones no gubernamentales son una fuente de pericia, no sólo para los Estados Miembros sino también para las Naciones Unidas mismas, a las cuales han prestado una considerable ayuda en el marco de las conferencias internacionales relativas al medio y a la población. Ellas han contribuido también de manera importante a los programas de desarrollo. La Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) ha estimado que la asistencia técnica exterior facilitada por las organizaciones no gubernamentales en 1973 superó los 1.000 millones de dólares y que esta cantidad aumentó en un 20% en 1974. Por último, las organizaciones no gubernamentales han desempeñado un papel esencial para apoyar los esfuerzos de las Naciones Unidas en la esfera del respeto de los derechos humanos en el mundo entero, lo cual ha sido reconocido con razón en el tercer párrafo del preámbulo de la resolución que acaba de aprobarse.

28. Las disposiciones generales relativas a la condición de entidad consultiva que figuran en el Artículo 71 de la Carta han sido precisadas en la resolución 1296 (XLIV) del Consejo, cuyo párrafo 36 prevé ciertos criterios para la suspensión o el retiro de la condición de entidad consultiva. La delegación de los Estados Unidos suscribe esos criterios y estima que cabe aplicarlos según sea necesario. Apoya, pues, sin reserva las disposiciones del párrafo 3 de la resolución que acaba de aprobarse, en que se pide a las organizaciones no gubernamentales que observen estrictamente las disposiciones pertinentes. Sin embargo, tiene serias reservas con respecto al texto del quinto párrafo del preámbulo de la resolución, según el cual algunas organizaciones no gubernamentales no han observado estas disposiciones, y recuerda que ya expresó esas reservas en la Comisión de Derechos Humanos.

29. Con respecto a los esfuerzos de las Naciones Unidas en la esfera de la promoción y la protección de los derechos humanos, la delegación de los Estados Unidos estima que la resolución 1503 (XLVIII) del Consejo representa un progreso importante con miras a establecer procedimientos para tratar situaciones que revelan un cuadro persistente de violaciones flagrantes de los derechos humanos. A la delegación de los Estados Unidos le ha impresionado, en el 31º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos, comprobar que, en general, se hacían esfuerzos para examinar de manera objetiva las situaciones expuestas

ante la Comisión, sin tratar de juzgar a los países de que se trataba sino de mejorar las condiciones subyacentes procurando, para ello, asegurar la cooperación de los gobiernos interesados. Sin embargo, es preciso reconocer que los procedimientos previstos en la resolución 1503 (XLVIII) son todavía nuevos y frágiles y que no hay que descuidar ningún esfuerzo para reforzarlos. Por lo que hace al carácter confidencial previsto por esta resolución para tratar supuestas violaciones de derechos humanos, cabe señalar que tiende a asegurar no sólo el examen objetivo de los hechos por los órganos competentes de las Naciones Unidas, sino también la protección de los Estados de que se trate mientras los hechos no hayan sido verificados. La delegación de los Estados Unidos cree firmemente que las disposiciones relativas al carácter confidencial de los procedimientos previstos deben ser respetados estrictamente por todas las partes. A este respecto, ella suscribe enteramente las observaciones del representante de Egipto según el cual, al no respetar esas disposiciones, sólo se consigue debilitar el procedimiento en detrimento de aquellos a quienes se trata de proteger, es decir, las víctimas de las violaciones.

30. Si bien es verdad que "ciertas" organizaciones no gubernamentales no han respetado el carácter confidencial de los procedimientos previstos por la resolución 1503 (XLVIII), es preciso subrayar que se reconoce unánimemente que la inmensa mayoría de esas organizaciones se atienen estrictamente a las disposiciones de que se trata. Sin embargo, en los casos raros en que no ha sucedido así, es a los Estados Miembros mismos a los que cabe censurar, pues son ellos los que teóricamente tienen conocimiento de los procedimientos confidenciales de la Comisión de Derechos Humanos y de la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías.

31. En resumen, la delegación de los Estados Unidos cree que la resolución que acaba de aprobarse tiende a reafirmar las normas existentes que regulen el carácter confidencial de las medidas enunciadas en el párrafo 8 de la resolución 1503 (XLVIII) y aquellas que se refieren a las comunicaciones orales de las organizaciones no gubernamentales relativas a los derechos humanos. Ella opina que no se justificaba hacer una advertencia a las organizaciones no gubernamentales, como se ha hecho en esta resolución, y espera que las organizaciones no gubernamentales no consideren eso como una amenaza, aunque esa advertencia va dirigida implícitamente a las organizaciones no gubernamentales sin mencionar a los gobiernos mismos que pueden haber incurrido en falta.

32. El Sr. KAUFMANN (Países Bajos) declara que su delegación no ha querido oponerse a que el Consejo tome una decisión sobre el proyecto de resolución presentado por el Presidente, pero que se ha asociado al consenso de mala gana. Si el proyecto se hubiera sometido a votación, ella no hubiera podido apoyarlo. En efecto, estima que la resolución adoptada constituye una iniciativa lamentable y no está justificada por los hechos. Ante todo, las críticas dirigidas contra las organizaciones no gubernamentales carecen de fundamento y, en consecuencia, las advertencias hechas a esas organizaciones son injustificadas. En segundo lugar, el representante de los Países Bajos no ve ninguna razón para recordar a la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías los deberes que le incumben. Finalmente, la resolución aprobada no recalca suficientemente el papel esencial



que desempeñan las organizaciones gubernamentales en los trabajos del Consejo ni el precioso concurso que aportan a sus órganos subsidiarios. Es este especialmente el caso en lo que respecta a la aplicación de la resolución 1503 (XLVIII) del Consejo. No se puede hacer a las organizaciones no gubernamentales responsables de las violaciones, ya que en virtud del procedimiento confidencial descrito en el párrafo 8 de esta resolución no se supone que ellas participen en la elaboración de las medidas previstas en aplicación de la resolución ni tampoco se supone que sepan cuáles de sus comunicaciones son objeto de un examen.

33. Es lamentable también que en la resolución aprobada se mencione frecuentemente el inciso b) del párrafo 36 de la resolución 1296 (XLIV). Esto puede comprometer el papel sumamente útil que las organizaciones no gubernamentales están llamadas a desempeñar en el seno del sistema de las Naciones Unidas, especialmente en la esfera de la protección de los derechos humanos y las libertades fundamentales. Por consiguiente, la delegación de los Países Bajos lamenta la aprobación de esta resolución, cuyo único mérito es que no afecta de ningún modo los vínculos existentes entre las organizaciones no gubernamentales y el Consejo.

34. El Sr. BERLIS (Canadá) dice que si bien su delegación aceptó que el proyecto de resolución E/L.1652 fuese aprobado sin votación, tiene, sin embargo, ciertas reservas que formular al respecto.

35. En opinión de la delegación canadiense, las organizaciones no gubernamentales tienen una función muy importante que desempeñar en el fomento y la protección de los derechos humanos, y las Naciones Unidas y los Estados Miembros deben hacer todo lo posible para alentarlas a participar en los trabajos de la Organización y evitar tomar medidas que puedan comprometer esta cooperación. Cabe, pues, preguntarse si la resolución aprobada era verdaderamente necesaria. La suspensión o el retiro de la condición de entidad consultiva reconocida a una organización no gubernamental es una cuestión muy delicada que debe estudiarse con sumo cuidado y una medida tal no puede considerarse sino en circunstancias en extremo graves, es decir, si se ha demostrado efectivamente que una organización no gubernamental abusa manifiestamente de su condición de entidad consultiva para dedicarse sistemáticamente, contra Estados Miembros de las Naciones Unidas, a actos injustificados o inspirados por motivos políticos en violación de los principios de la Carta o en contradicción con estos principios.

36. Se sabe bien que todas las partes deben respetar las normas existentes cuando se trata de comunicaciones relativas a violaciones de los derechos humanos, pero no hay que formular acusaciones a la ligera. Cabe esperar que las organizaciones no gubernamentales continúen participando en la realización y la protección de los derechos humanos y de las libertades fundamentales en el mundo entero.

37. El Sr. VRAALSEN (Noruega) recuerda que ya tuvo ocasión de subrayar la utilidad de las organizaciones no gubernamentales y de insistir en la necesidad de reforzar los vínculos que las unen a las Naciones Unidas. Las organizaciones no gubernamentales son el principal agente de enlace entre la Organización y los pueblos de los Estados Miembros. Son indispen-

sables para suscitar entre esos pueblos el apoyo que las Naciones Unidas precisan, y hasta la fecha han cumplido muy bien esta tarea. Es preciso, pues, tener cuidado de no comprometer esta contribución sumamente fructífera.

38. Además, sólo por espíritu de transacción la delegación de Noruega aceptó que el proyecto de resolución E/L.1652 fuera aprobado sin ser sometido a votación. Ella estima que esta resolución no era en ningún modo indispensable y tiene serias reservas sobre los párrafos 4 y 6 de la parte dispositiva. Además, hubiera sido preferible que, en el texto de la resolución, se subrayara la importancia de la labor efectuada por las organizaciones no gubernamentales.

39. El Sr. NOTHOMB (Bélgica) dice que su delegación se ha sumado al consenso mediante el cual el Consejo acaba de adoptar el proyecto de resolución E/L.1652, pero que tiene al respecto las mismas reservas que la delegación de los Países Bajos. Lo que la convenció de que debía sumarse al consenso es la inclusión en el texto de la resolución del tercer párrafo del preámbulo, en el que se reconoce "que las organizaciones no gubernamentales tienen una función importante que desempeñar en la promoción y la protección de los derechos humanos". La delegación de Bélgica desea aprovechar esta ocasión para reiterar la estima y el respeto que el Gobierno belga testimonia a las organizaciones no gubernamentales en general, por sus trabajos en esa esfera.

40. El Sr. CAVAGLIERI (Italia) indica que si la delegación de Italia se ha asociado al consenso sobre el proyecto de resolución E/L.1652 es porque en el tercer párrafo del preámbulo el Consejo reconoce la función importante que las organizaciones no gubernamentales tienen que desempeñar en la promoción y la protección de los derechos humanos, esfera en la que la delegación de Italia ha subrayado, en varias ocasiones, la necesidad de reforzar la capacidad de los organismos de las Naciones Unidas. Sin embargo, el representante de Italia estima que las enmiendas propuestas en el documento E/L.1644 hubieran establecido un mejor equilibrio entre las diferentes partes de la resolución.

41. A la vez que deplora que ciertas organizaciones no gubernamentales no hayan respetado siempre las disposiciones establecidas y a la vez que reitera que aprueba plenamente esas disposiciones, la delegación de Italia cree que el proyecto de resolución propuesto originalmente por la Comisión de Derechos Humanos fue preparado apresuradamente; hubiera sido prudente que la Comisión consultara la opinión del Comité encargado de las Organizaciones no Gubernamentales antes de examinar la cuestión del carácter confidencial de los procedimientos previstos en la resolución 1503 (XLVIII) del Consejo.

42. Por otra parte, nada demuestra que la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías no respete estrictamente las condiciones de admisibilidad de las comunicaciones aprobadas en su resolución 1 (XXIV), y nada demuestra tampoco que el Comité encargado de las Organizaciones no Gubernamentales no examine atentamente las actividades de las organizaciones no gubernamentales. Además, la delegación de Italia tiene dudas en cuanto a la oportunidad de los párrafos 5 y 6 y espera que la resolución que acaba de aprobarse no surta efectos desfavorables en la contribución que las organizacio-

nes no gubernamentales aportan a la acción de los organismos de las Naciones Unidas en la esfera de la promoción y la protección de los derechos humanos.

43. El Sr. MACRAE (Reino Unido) se felicita de que se haya podido llegar a un acuerdo sobre la importante cuestión que se examina. Sin embargo, el proyecto de resolución E/L.1652 que acaba de aprobarse, que constituye una mejora en relación con el proyecto de resolución presentado por la Comisión de Derechos Humanos, no responde totalmente a los deseos de la delegación británica.

44. Para precisar su punto de vista, su delegación estima en primer término que las organizaciones no gubernamentales deben ceñirse a ciertas reglas, y que si no lo hacen deben estar dispuestas a sufrir las consecuencias. Estas reglas y las sanciones correspondientes están previstas en la resolución 1296 (XLIV) del Consejo. En segundo lugar, la delegación británica suscribe las disposiciones relativas al carácter confidencial de las medidas enunciadas en el párrafo 8 de la resolución 1503 (XLVIII) del Consejo.

45. La resolución 1296 (XLIV) prevé los casos de suspensión o retiro del carácter consultivo. Uno de estos casos, el único que puede tener relación con la cuestión que se examina, se refiere a la hipótesis de que "una organización abusa claramente de su carácter consultivo participando sistemáticamente en actos contra los Estados Miembros de las Naciones Unidas no fundamentados o motivados políticamente, que sean contrarios e incompatibles con los principios de la Carta". Esta disposición puede por cierto ser objeto de distintas interpretaciones. Por ejemplo, en el período anterior de sesiones del Consejo, algunas organizaciones no gubernamentales emplearon términos extremadamente duros contra el Gobierno de Chile. Varios miembros que ahora impugnan algunas iniciativas tomadas por las organizaciones no gubernamentales no consideraron en aquel momento que las expresiones utilizadas contra el Gobierno de Chile estuvieran fuera de lugar. Puede haber puntos de vista diferentes al respecto, pero la delegación británica estima que, en todas sus intervenciones ante el Consejo, las organizaciones no gubernamentales deben tener en cuenta esta disposición particular de la resolución 1296 (XLIV).

46. Sin embargo, ¿qué ocurre si una organización no gubernamental no se ajusta a una de las obligaciones previstas? En el párrafo 35 de la resolución 1296 (XLIV), el Consejo atribuye a su Comité encargado de las Organizaciones no Gubernamentales la responsabilidad de determinar la medida en que las organizaciones se ciñen a los principios que rigen el carácter consultivo y contribuyen a la labor del Consejo. El Comité puede recomendar al Consejo que prive temporal o definitivamente de su carácter consultivo a las organizaciones que no han satisfecho las condiciones previstas en dicha resolución. De ello se deduce que el Comité encargado de las Organizaciones no Gubernamentales y no el Consejo es el que debe determinar en primer término si una organización no gubernamental se ha ceñido o no a los principios previstos. Ahora bien, la resolución que acaba de aprobarse, aunque mejora en ese sentido el proyecto de resolución presentado por la Comisión de Derechos Humanos, continúa conteniendo una amenaza vaga e indeterminada para las organizaciones no gubernamentales.

47. En lo que se refiere al carácter confidencial de algunos procedimientos, el párrafo 8 de la resolución

1503 (XLVIII) prevé que todas las medidas previstas por la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías o por la Comisión de Derechos Humanos para aplicar la resolución tendrán carácter confidencial hasta que la Comisión decida hacer recomendaciones al Consejo Económico y Social. Algunas organizaciones no gubernamentales han sostenido que la resolución no se refiere a las organizaciones no gubernamentales y que por consiguiente no se les aplica. Esta no es la opinión de la delegación británica, que por otra parte tampoco cree que todas las iniciativas de las organizaciones no gubernamentales relacionadas con la resolución 1503 (XLVIII) deben tener este carácter confidencial. El párrafo 8 de dicha resolución sólo se refiere a las medidas previstas por la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías o por la Comisión de Derechos Humanos y establece la obligación de todos aquellos, incluidas las organizaciones no gubernamentales, que están al corriente de los trabajos de dichos órganos, de no divulgar ninguna información al respecto. Sin embargo, las organizaciones no gubernamentales nada tienen que temer con respecto a sus propias comunicaciones. De la resolución 728 (XXVIII) del Consejo, que se refiere a las comunicaciones relativas a los derechos humanos, se desprende que son los autores de estas comunicaciones los que deciden si quieren conservar o no el anonimato. Nada impide a una organización no gubernamental declarar públicamente que ha presentado una comunicación confidencial relacionada con la situación en algún país. Nada impide tampoco a una organización no gubernamental publicar el texto de dicha comunicación si así lo desea, siempre que no revele las medidas adoptadas por la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías o por la Comisión de Derechos Humanos.

48. En lo que se refiere a un aspecto particular de la resolución que acaba de aprobarse, la delegación del Reino Unido desea precisar que no puede suscribir el cuarto párrafo del preámbulo, porque nada hay en el informe de la Comisión de Derechos Humanos que justifique la afirmación en el sentido de que algunas organizaciones no gubernamentales no han observado a veces los requisitos de reserva de las medidas enunciadas en el párrafo 8 de la resolución 1503 (XLVIII) ya que, en realidad, el Consejo no tiene conocimiento de infracciones que justifiquen un tono tan tajante.

49. El Sr. S. N. SMIRNOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) manifiesta que la delegación soviética, a la vez que reconoce la importante contribución que aportan las organizaciones no gubernamentales en varias esferas y, en particular, en la de los derechos humanos, deplora que algunas de estas organizaciones no respeten las disposiciones pertinentes de las resoluciones 1296 (XLIV) y 1503 (XLVIII) del Consejo. En consecuencia, se ha sumado al consenso sobre el proyecto de resolución E/L.1652, cuyos párrafos 3 y 4 aprueba plenamente y que imponen desde luego a la Secretaría de las Naciones Unidas la función particular de velar para que las organizaciones no gubernamentales se ciñan a las decisiones que se aprueban en la Organización.

50. La delegación soviética suscribe asimismo las disposiciones de los párrafos 5 y 6 de la parte dispositiva. Finalmente, no cree que la aprobación de dicha

resolución tenga consecuencias desfavorables para las actividades de las organizaciones no gubernamentales que realmente desean contribuir a los trabajos de las Naciones Unidas.

51. El Sr. FALL (Senegal) plantea la cuestión de la participación de los gobiernos en la Conferencia Mundial del Año Internacional de la Mujer y recuerda que el Secretario General ya ha enviado una invitación oficial al Gobierno Real de Unión Nacional de Camboya y propone por consiguiente que el Consejo pida al Secretario General que invite también a la Conferencia de México al Gobierno Revolucionario de Viet-Nam del Sur, que es el único representante legítimo de la población sudvietnamita.

52. El Sr. FERGUSON (Estados Unidos de América) presenta una moción de orden y pregunta al Presidente si la propuesta del representante de Senegal puede recibirse, teniendo en cuenta que el programa aprobado por el Consejo no prevé el examen de la representación de ciertas autoridades en las conferencias internacionales.

53. El PRESIDENTE recuerda que la Asamblea General ha adoptado ya una decisión sobre esta cuestión. Por otra parte, teniendo en cuenta los importantes acontecimientos ocurridos últimamente en Viet-Nam y las declaraciones que ya han formulado varias delegaciones sobre la cuestión de la participación del Gobierno Revolucionario de Viet-Nam del Sur en la Conferencia de México, propone a los miembros del Consejo que expongan sus opiniones sobre esta cuestión, en la inteligencia de que ello no constituirá una decisión en el sentido del artículo 49 del reglamento del Consejo.

54. El Sr. FASLA (Argelia), el Sr. FADHLI (Yemen Democrático), el Sr. S. N. SMIRNOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas), el Sr. BALDE (Guinea), la Srta. ILIC (Yugoslavia), el Sr. KEMAL (Pakistán), el Sr. KOSSEV (Bulgaria), el Sr. AL-SHARAFI (Yemen), el Sr. NEUGEBAUER (República Democrática Alemana), el Sr. DIAKITE (Malí), el Sr. LOPEZ BASSOLS (México), el Sr. CHIRILA (Rumania) y el Sr. OCHIRBAL (Mongolia) apoyan sin reservas la propuesta formulada por el representante del Senegal.

55. El Sr. CHANG Hsien-wu (China) dice que no ignora que en la lucha contra el agresor norteamericano, el pueblo sudvietnamita acaba de alcanzar una inmensa victoria derrocando el régimen títere de Saigón. Por lo tanto, la delegación de China suscribe plenamente la propuesta encaminada a invitar al Gobierno Revolucionario de Viet-Nam del Sur a participar en la Conferencia de México.

56. El Sr. FERGUSON (Estados Unidos de América) rechaza la manera en que el representante de China ha caracterizado el conflicto de Viet-Nam del Sur y señala que el Consejo está examinando actualmente la cuestión de una invitación a la Conferencia de México y no la política de las partes en el conflicto.

57. El Sr. CHANG Hsien-wu (China) dice que no hay la menor duda para el mundo entero, incluido el pueblo norteamericano, de que la lucha del pueblo sudvietnamita contra la agresión ha sido una lucha justa y victoriosa que demuestra de manera brillante que un país pequeño dispuesto a luchar puede triunfar contra la agresión de una superpotencia.

58. El PRESIDENTE dice que, conforme a la resolución 3276 (XXIX) de la Asamblea General, la República de Viet-Nam ha sido invitada a participar

en la Conferencia Mundial del Año Internacional de la Mujer. Esta invitación ha sido dirigida a las autoridades de Saigón. Ahora bien, éstas han cesado de existir y la oficina de su observador ante las Naciones Unidas ha sido cerrada. Por lo tanto, es evidente que dichas autoridades no pueden participar en la Conferencia de México. A la luz de las declaraciones de varias delegaciones al respecto, al parecer la intención general de los miembros del Consejo es pedir al Secretario General que invite a los representantes del Gobierno Revolucionario de Viet-Nam del Sur a participar en la Conferencia Mundial del Año Internacional de la Mujer.

59. El Sr. FERGUSON (Estados Unidos de América) dice que su delegación lamenta profundamente la decisión que acaba de aprobar el Consejo, decisión que considera prematura. Aunque el Gobierno de los Estados Unidos ya ha manifestado públicamente que no reconocerá a ningún gobierno en el exilio, se niega por ahora a reconocer a las autoridades actuales de Saigón.

60. Como todavía no puede saberse con certeza cuáles son las autoridades que tienen el poder en Saigón, no se descarta el peligro de una doble representación. La delegación de los Estados Unidos considera que se trata únicamente de una cuestión de credenciales que sólo puede ser resuelta por una comisión de verificación de poderes, debidamente constituida y cuyos miembros hayan sido debidamente elegidos en la Conferencia de México.

61. La decisión que acaba de aprobar el Consejo se refiere al reconocimiento de gobiernos y por consiguiente no incumbe a la competencia del Consejo, que es un órgano subsidiario de la Asamblea General.

62. El Sr. FALL (Senegal) manifiesta que el Consejo acaba de adoptar una decisión que le hace honor. Está tanto más sorprendido por las declaraciones de la delegación norteamericana ya que la invitación que se ha hecho al Gobierno de Saigón le ha sido dirigida después de la firma de los Acuerdos de París. Ahora bien, en esos acuerdos se especificó que el Gobierno Revolucionario Provisional era una entidad de la República de Viet-Nam del Sur; existía ya cuando se enviaron las invitaciones. Desgraciadamente, a causa de algunas obstrucciones, el Gobierno Revolucionario Provisional no se encontraba en las Naciones Unidas en calidad de observador. El Sr. Fall está persuadido de que, en vista de lo que ha ocurrido recientemente, los representantes auténticos de Viet-Nam del Sur estarán pronto en las Naciones Unidas. Le parece que, lógicamente, los Estados Unidos deberán reconocer pronto al gobierno establecido actualmente en Saigón puesto que han declarado que no reconocerían a ningún gobierno en el exilio. En consecuencia, la decisión adoptada por el Consejo se ciñe a la realidad y debe ser mantenida.

63. El Sr. FERGUSON (Estados Unidos de América) reitera que su delegación considera que la decisión adoptada por el Consejo es prematura y que su Gobierno no reconoce a las autoridades actuales de Saigón.

## TEMA 5 DEL PROGRAMA

**Cuestiones de transporte (continuación\*) (E/5620, E/5621, E/L.1649 a 1651, 1654, 1655)**

64. El Sr. KLEIN (Estados Unidos de América) dice que, como su delegación ha asumido la presiden-

\* Reanudación de los trabajos de la 1945a. sesión.

cia del Comité de Expertos en transporte de mercaderías peligrosas, presenta en nombre de éste los proyectos de resolución E/L.1649 y E/L.1650. Después de haber sido objeto de un debate en el octavo período de sesiones del Comité, celebrado en Ginebra en diciembre de 1974, los proyectos fueron enviados a los gobiernos representados en el Comité. En los proyectos se hicieron algunas modificaciones de forma, a fin de expresar más claramente los resultados del octavo período de sesiones del Comité.

65. Con respecto al proyecto de resolución E/L.1650, el orador explica que las recomendaciones 71 y 75 del Plan de acción aprobado por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano<sup>1</sup>, mencionadas en el segundo párrafo del preámbulo, versan sobre la contaminación. Al hacer observaciones sobre la parte dispositiva, el orador explica, además, que las enmiendas mencionadas en el inciso a) del párrafo 4 están resumidas en el informe del Secretario General (E/5621). Se trata de combinar las recomendaciones formuladas en distintos períodos de sesiones del Comité de Expertos, y de reforzarlas y simplificarlas. En el inciso c), se pide al Secretario General que publique las recomendaciones del Comité en forma impresa; por el momento sólo se hallan mecanografiadas.

66. El proyecto de resolución E/L.1649 es de carácter más general. El primer párrafo del preámbulo menciona la resolución 1743 (LIV) del Consejo, en la cual se pide al Comité de Expertos que prepare un informe. Este informe figura en el documento E/5620. En el segundo párrafo, el Consejo advierte que las mercaderías peligrosas ocupan un lugar cada vez más importante en el comercio internacional. El informe (E/5620) indica claramente la magnitud del problema al explicar que el 50% de los productos que son objeto del intercambio pueden calificarse de peligrosos. En el párrafo 1 de la parte dispositiva, el Consejo pide al Comité de Expertos que continúe sus esfuerzos respecto a la ampliación y al fondo de las recomendaciones, es decir, que siga desempeñando las funciones que se le han encomendado. En el párrafo 2, pide al Comité que estudie la posibilidad de elaborar una convención internacional sobre el transporte de mercaderías peligrosas, cosa que, en realidad, se ajusta a una conclusión a la cual había llegado el Comité en su octavo período de sesiones.

67. El representante de los Estados Unidos espera que los proyectos de resolución mencionados se aprueben por consenso.

68. El Sr. WYNDHAM (Australia) presenta las enmiendas (E/L.1654) al proyecto de resolución E/L.1649 y declara que algunos organismos internacionales consideran ahora la posibilidad de elaborar una convención internacional sobre el transporte de mercaderías peligrosas. La delegación de Australia ha elaborado sus enmiendas porque espera que se celebren estrechas consultas entre los distintos organismos y que, a ser posible, la elaboración de esa convención sea una labor común. La Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) y la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental (OCMI) se mencionan específicamente en el nuevo párrafo 3 porque se ocupan directamente en la cuestión del transporte de mercaderías peligrosas. Claro es que otros organis-

mos que también se ocupan en ciertos aspectos de la cuestión deben tener la posibilidad de participar en las consultas, para que se tengan en cuenta todas las opiniones.

69. El Sr. DONNELLY (Reino Unido) presenta la enmienda propuesta por su delegación (E/L.1655) al proyecto de resolución E/L.1650 y recuerda que, en su último período de sesiones, el Comité de Expertos decidió iniciar conversaciones con el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), a fin de determinar el papel que éste desempeñaría en la lucha contra la contaminación. Pero como este papel no se ha establecido aún con claridad, la delegación del Reino Unido considera difícil que el Consejo Económico y Social reconozca la importancia del papel. Por ello propone un nuevo texto que, a su juicio, refleja con mayor exactitud la situación.

70. El Sr. CORDOVEZ (Secretario del Consejo) indica que si el Consejo aprobase el proyecto de resolución E/L.1650, ello tendría consecuencias financieras. Los servicios del consultor, mencionados en el inciso b) del párrafo 4, costarían unos 7.500 dólares, suma que ya ha sido señalada a la atención del Consejo en el párrafo 24 del informe del Secretario General (E/5621).

71. En cuanto a la publicación de las recomendaciones en forma impresa, los cálculos expuestos en el documento E/5621 sumaban 58.000 dólares al principio. Desde entonces, la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra ha revisado esta cifra y ahora calcula que el costo total de la publicación de dichas recomendaciones en español, francés e inglés, inclusive los gastos de traducción al español, ascendería a unos 90.000 dólares.

72. El Sr. BRITO (Brasil) señala que la cuestión del transporte de mercaderías peligrosas es muy técnica y deplora que el Comité de Expertos no haya incluido a un experto procedente de los países en desarrollo. Como el transporte de mercaderías constituye un problema universal, no se justifica el hecho de que los países en desarrollo no hayan cooperado en la elaboración de las recomendaciones que se presentan ahora al Consejo.

73. En consecuencia, el orador considera preferible que el Consejo disponga de más tiempo para examinar a fondo las recomendaciones y estudiar la manera más conveniente de proceder a la elaboración de una posible convención. Además es absolutamente necesario que los países en desarrollo participen en los trabajos del Comité.

74. En consecuencia, el orador propone que el examen de la cuestión se aplase hasta el 59º período de sesiones del Consejo Económico y Social, a pesar del mayor trabajo que ello ha de representar para la mayoría de las delegaciones, por el carácter técnico del problema, y a pesar del programa recargado que tiene ese período de sesiones.

75. El Sr. DONNELLY (Reino Unido) dice, al presentar el proyecto de resolución E/L.1651, que la finalidad de éste es facilitar el comercio de las mercaderías peligrosas cuyo embalaje se ajusta a las normas recomendadas por el Comité de Expertos. Al respecto el orador señala que el texto del proyecto de resolución fue aprobado en principio por el Comité mismo en su período de sesiones de diciembre.

<sup>1</sup> Véase A/CONF.48/14/Rev.1 (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: S.73.II.A.14), cap. II.



76. El proyecto de resolución persigue objetivos limitados; el primero, enunciado en el párrafo 1 de la parte dispositiva, estriba en que las organizaciones internacionales de transporte deben basar sus reglamentos en las normas recomendadas por el Comité de Expertos. El objetivo del párrafo 2 es impedir que las mercaderías que responden a las normas internacionales formuladas por la OCMI y la Asociación de Transporte Aéreo Internacional (IATA) sean bloqueadas en los puertos o aeropuertos porque la reglamentación local es diferente. Los problemas suscitados por las distintas normas en materia de embalaje constituyen un grave obstáculo para los intercambios y deben ser eliminados. El actual proyecto de resolución sólo versa sobre los transportes con destino y punto de partida en los aeropuertos y puertos marítimos. Por último, el tercer objetivo del proyecto es invitar a los Estados Miembros a que adopten las medidas necesarias para aplicar normas de embalaje adecuadas. De hecho, en los últimos tiempos han ocurrido algunos incidentes que sin duda se hubieran evitado si cada país hubiera respetado escrupulosamente las normas recomendadas por el Comité de Expertos.

77. Para terminar, el orador espera que el Consejo aplazase sin votación el texto presentado, cuyo alcance es muy limitado.

78. El PRESIDENTE propone que se aplaze hasta el día siguiente el examen de los proyectos de resolución presentados con arreglo al tema 5 del programa.

### TEMA 3 DEL PROGRAMA

**Proyecto de presupuesto por programas para 1976-1977 y plan de mediano plazo para 1976-1979 (continuación\*) (E/5612, E/5613 y Corr.2 a 4, E/5614, E/5632; E/5643, cap. I, proyecto de resolución III; E/5660, E/5661 y Corr.2, E/L.1642, 1643/Rev.2)**

79. El PRESIDENTE propone a los miembros del Consejo que aprueben sin votación el proyecto de decisión revisado (E/L.1643/Rev.2) presentado por la delegación de México.

*Queda aprobado el proyecto de decisión [decisión 74 (LVIII)].*

80. El Sr. LOPEZ BASSOLS (México) subraya la importancia del proyecto de decisión que se acaba de aprobar. En efecto, varios países en desarrollo han comunicado que por razones económicas no será posible que envíen delegaciones a la Conferencia Mundial del Año Internacional de la Mujer. En esa Conferencia se han de formular los objetivos básicos de un progra-

ma internacional de acción, y un número limitado de países no debe tener la responsabilidad de determinar unos objetivos aplicables al mundo entero. Por ello es indispensable que en la Conferencia participe la gran mayoría, o la totalidad, de los países del tercer mundo.

81. El orador pide a los gobiernos que se comprometan a hacer nuevas contribuciones destinadas a sufragar los gastos de viaje de representantes de los países en desarrollo, que soliciten tal ayuda para asistir a la Conferencia, que tengan a bien informar cuanto antes al Secretario General sobre ello.

82. El Sr. WILDER (Canadá) se complace en informar al Consejo de que el Gobierno del Canadá se ha comprometido a hacer una contribución para sufragar los gastos de representantes de países en desarrollo que por razones económicas no puedan participar en la Conferencia de México.

### TEMA 4 DEL PROGRAMA

**Racionalización de los trabajos del Consejo y sus órganos subsidiarios (continuación\*\*) (E/5633, E/L.1648)**

83. El PRESIDENTE invita al Consejo a que se pronuncie sobre el proyecto de resolución que figura en el documento E/L.1648.

84. El Sr. STURKEY (Australia) presenta una enmienda verbal al proyecto de resolución por la que propone que se añada a la parte dispositiva un nuevo párrafo que diga lo siguiente:

*"Decide además aplazar hasta 1976 el examen del mecanismo que constituyen los órganos subsidiarios del Consejo, inclusive el mecanismo para el programa y la coordinación."*

85. El PRESIDENTE dice que, si no hay objeciones, considerará que el Consejo decide aprobar, sin proceder a votación, el proyecto de resolución E/L.1648, tal como ha sido enmendado verbalmente por el representante de Australia.

*Queda aprobado el proyecto de resolución con la enmienda verbal introducida [resolución 1920 (LVIII)].*

86. El Sr. DONNELLY (Reino Unido) dice que el hecho de que la delegación de su país se haya sumado al consenso relativo al proyecto de resolución E/L.1648 no debe interpretarse como modificación de su actitud sobre la Carta de Derechos y Deberes Económicos de los Estados.

*Se levanta la sesión a las 18.20 horas.*

\* Reanudación de los trabajos de la 1943a. sesión.

\*\* Reanudación de los trabajos de la 1941a. sesión.